

122

with English text

TECNOLOGIA DESIGN ARCHITETTURA

FRAMES

ARCHITETTURA DEI SERRAMENTI

BIMESTRALE INTERNAZIONALE - € 6,00 - Edizioni C.E.L.I. FAENZA EDITRICE Divisione Editoriale GPP S.p.A. - Via Pier De Crescenzi, 44 - 48018 FAENZA (Rc) - ISSN 0393 - 4969 - Anno XXIV - Comitene I.P.

ISSN 0393-4969

60122 >



9 770393 496001

postatarget
magazine

Tariffa pagata - Aut. DCB
CENTRALE/PT MAGAZINE/AUT. 172/2005
VALIDA DAL 01.06.05 al 31.05.2006

Posteitaliane

TENDE E FRANGISOLE
CURTAINS AND SUNBREAKERS

EFFETTO SERRA, CAMBIAMENTO
CLIMATICO E PROTOCOLLO DI
KYOTO
*GREENHOUSE EFFECT, CLIMATE
CHANGE AND THE KYOTO
PROTOCOL*

PROGETTARE CON IL VETRO
DESIGNING WITH GLASS

FACCIAE SICURE
SECURE FACADES

LA "NUOVA" ALA DEI MUSEI
CAPITOLINI
*THE "NEW" WING OF THE
CAPITOLINI MUSEUMS*

GIUGNO - LUGLIO 2006

COR-TEN: DAL PASSATO, L'ACCIAIO DEL FUTURO COR-TEN: FROM THE PAST, THE STEEL OF THE FUTURE

A cura della redazione
Foto/Photos: Archivio Secco Sistemi

MONDO FRAMES



Come molti materiali attualissimi nell'architettura, l'acciaio autopassivante, denominato Cor-ten, ha un passato glorioso come materiale industriale.

È stato infatti sempre largamente impiegato per manufatti come colonne portanti, ponti e respingenti autostradali. Lo stesso nome Cor-ten, sottolinea le notevoli prestazioni anti-corrosione (Cor-rosione) e di resistenza allo snervamento a trazione (Ten-sile).

Il suo caratteristico aspetto è dato dal naturale processo di ossidazione che, invece di continuare sino a corrodere il metallo, viene arrestato per creare una patina di ruggine dallo straordinario effetto estetico, caldo e originale, che resta assolutamente invariata nel tempo.

Questa pellicola è costituita da uno strato esterno poroso e da un sottile strato interno, impermeabile, di rame, cromo e zolfo che conferisce resistenza e protegge la parte sottostante dagli attacchi atmosferici.

Il processo di ossidazione dell'acciaio Cor-ten della Secco

Sistemi viene accelerato con tecniche artigianali, e già dopo 3 settimane è completo al 90%; una volta che la pellicola protettiva è stabilizzata, il Cor-ten rimane inalterato per decenni. Al termine di questo processo naturale ogni singolo centimetro quadrato di Cor-ten presenta effetti cromatici dalle sfumature differenti e ogni pezzo diventa così un esemplare unico ed esclusivo.

Serramenti in Cor-ten

Il fascino di ieri, la qualità per domani

Dalla ristrutturazione di un antico e nobile palazzo, alla creazione dell'ambiente sofisticato di una moderna agenzia di marketing e pubblicità, Cor-ten aggiunge alla paletta del Progettista una nuova dimensione di tono e colore, che rende più libera e più creativa la progettazione dei serramenti.

In un moderno showroom, per mettere in risalto la preziosità di tessuti e accessori, o nel severo ingresso di un istituto finanziario che vuole suggerire solidità senza rinunciare alla modernità, Cor-ten crea soluzioni uniche e inaspettate.

Cor-ten anche per l'arredamento

Due esempi importanti

La Seccose, Divisione Arredamento della Secco Sistemi, ha saputo interpretare le qualità particolari di Cor-ten, per creare due sistemi d'arredamento fortemente innovativi.

Infinities è un sistema di rivestimenti e divisori per pareti e ambienti, nel quale possono essere inseriti mobili sospesi, ripiani e aperti passaggi per porte scorrevoli o a battente. L'elemento di base del sistema Infinities, sono le doghe in acciaio Cor-ten (46 mm di spessore) con una schiumatura interna di poliuretano espanso. Leggere, facilmente sovrapponibili e agganciabili tra loro, rendono possibile ogni soluzione d'arredamento.

Pantarei è un sistema completo di porte scorrevoli e a battenti per interni, in acciaio inox e Cor-ten, dove la forza dell'acciaio permette misure in larghezza sino a 2 mt., e la purezza del vetro non viene disturbata da traversi orizzontali di sostegno.

Progettare in Cor-ten

Con l'assistenza dello Steel Technical Center

La Secco Sistemi di Preganziol (TV), la maggior Azienda Italiana produttrice di sistemi per serramenti in acciaio, ha creato lo Steel Technical Center che mette a disposizione dei Progettisti tutto il know-how e tutta la consulenza necessaria per sfruttare pienamente le potenzialità di progettazione del Cor-ten e di altri materiali evoluti, per creare il nuovo volto dell'Architettura dei Serramenti.

Like many of the latest materials used in architectural works, self-passivated steel, called Cor-ten, has a glorious past as an industrial material.

It was, in fact, widely used for load-bearing columns, bridges and motorway barriers. The name itself Cor-ten highlights the considerable anti-corrosion properties (Cor-rosion) and the resistance to tensile stress (Ten-sile).

Its characteristic appearance comes from the natural process of oxidation that, instead of progressing to a full corrosion of the metal, is arrested to create a film of rust with an extraordinary



look, warm and original, and one that never changes.

This film is composed of an outer porous surface and a thin internal, waterproof membrane made of copper, chrome and sulphur that gives it strength and protects the underlying part from the weather.

The oxidation process of the Cor-Ten steel from SeccoSistemi is speeded up with craftsman-like techniques, and after 3 weeks it is complete at 90%; once the protective film has been stabilised, the Cor-ten stays that way for decades. At the end of this natural process every centimetre of Cor-ten has different shades of colour and each piece therefore becomes unique and exclusive.

Cor-ten frames

The charm of the past, quality for tomorrow

From the renovation of an old and noble building to the creation of an elegant environment for a modern advertising agency, Cor-ten give the designer a new dimension of shade and colour, freeing him to be more creative in the design of the frames.

In a modern showroom, in order to bring out the refinement of the fabrics and accessories, or in the austere entrance of a financial institution that wants to suggest solidity without renouncing modernity, Cor-ten creates remarkable and surprising solutions.

Cor-ten also for furnishings

Two significant examples

Seccose, the furnishing division of SeccoSistemi, is successful in interpreting the special qualities of Cor-ten, to create two new innovative furnishing systems.

Infinities is a system of coverings and partitions for walls and rooms, in which wall-hung furniture units, shelves and open passages for sliding or normal doors can be inserted. The basic elements of the Infinities system are the Cor-ten steel staves (46 mm thick) with an internal polyurethane foam. They are light and can easily be superimposed and attached to one another, making any furnishing solution possible. Pantarei is a complete system of sliding doors for interiors, made of stainless steel and cor-ten, where the strength of the steel lets you have sizes up to 2 metres, and the purity of the glass is not disturbed by horizontal supports.

Designing with Cor-ten

With the assistance of the Steel Technical Center

Secco Sistemi in Preganziol (TV), the largest Italian company producing systems for steel frames, has created the Steel Technical Center that provides designers with all the know-how and all the advice needed for fully exploiting the design potential of Cor-ten and other advanced materials, to create the new face of the Architecture of Frames.

